



Всемирный саммит по
продовольственной
безопасности

ЖУРНАЛ



R

16 - 18 ноября 2009 года

WSFS/DJ/
Announcements

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ

Информационный телефонный центр Всемирного саммита по продовольственной безопасности (ВСПБ)

Создан информационный телефонный центр Саммита, тел.: (+39) 06 570 53101 для приема звонков, ответа на вопросы и переадресации звонящих соответствующим службам.

Помощники по связи

ФАО предоставит помощника по связи главе каждой делегации. Для этого следует связаться с Протокольным отделением:

Факс: (+39) 06 5705 6105

Электронная почта: WSFS2009-Services@fao.org

Продолжительность выступлений и заявлений

Продолжительность выступлений ограничивается **пятью минутами** для делегаций стран и **четырьмя минутами** для представителей учреждений Организации Объединенных Наций и других наблюдателей.

Для обеспечения точного синхронного перевода выступлений, а также их своевременной записи и публикации после зачитания, тексты выступлений следует направлять по электронной почте по меньшей мере за три часа до их зачитания (в формате Word или PDF) по адресу WSFS2009-Services@fao.org. В случае невозможности использования электронной почты текст выступления может быть направлен по факсу (+39) 06 570 55700.

В верхней части первой страницы на английском, французском или испанском языках должно быть указано название страны и имя оратора.

Залы заседаний для глав делегаций

Ограниченное количество небольших залов заседаний может быть зарезервировано для использования главами государств и правительств в целях проведения двусторонних или многосторонних встреч. Делегации стран могут резервировать залы заседаний на почасовой основе.

Для резервирования залов заседаний делегациям стран необходимо направить запрос на следующий адрес электронной почты WSFS2009-Services@fao.org, указав дату и предпочтительное время проведения мероприятия, делегации, с которыми предстоит провести встречу, а также число ее участников. Окончательное подтверждение резервирования направляется по электронной почте перед проведением мероприятия.

Языки заседаний

Работа заседаний будет вестись на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Если ораторы желают выступить на каких-либо других языках, помимо перечисленных, они должны представить в Секретариат ВСПБ текст выступления на одном из вышеупомянутых языков. В целях обеспечения синхронизации устного перевода и выступления оратора соответствующей делегации следует также предоставить в распоряжение группы устного перевода (комната А-273Е) человека, владеющего как тем языком, на котором будет зачитано выступление, так и тем языком, на который оно будет переводиться.

Документы и публикации

Только официальные документы Саммита (серии WSFS 2009) будут распространяться в Бюро документации, расположенном в Корейском центре конференционного обслуживания (на втором этаже здания А). Документы ФАО и другие публикации будут демонстрироваться и распространяться в «Зале флагов» (первый этаж здания В). В Атриуме будут также вывешиваться информационные бюллетени Саммита.

В помещениях ФАО нельзя проводить демонстрацию каких-либо документов или плакатов без одобрения Секретариата ВСПБ. Любые такие материалы, демонстрируемые без разрешения, будут удалены. Все документы и плакаты должны быть удалены из помещений ФАО не позднее 16:00 18 ноября.

Телефоны, факсы, принтеры и доступ в Интернет

Воспользоваться Интернетом, принтером, телефоном и факсом можно в Словацком бизнес-центре (первый этаж здания В, доб. тел. 57090). Подключиться к Интернету можно также будет в Атриуме. В этой зоне с помощью компьютера можно выйти на вебсайт ФАО, подключиться к Интернету в целом и личному электронному почтовому адресу.

Услуги беспроводного Интернета (WiFi) будут обеспечены внутри и вблизи Зала пленарных заседаний, Красного и Зеленого залов, а также других залов заседаний. Для того чтобы воспользоваться этими услугами, необходим переносной компьютер или КПК, оборудованный устройством беспроводной связи с локальной сетью, отвечающим стандартам 802.11b или 802.11g. Имя пользователя и пароль будут указаны в Журнале Саммита.

Срочная медицинская помощь

Для получения срочной медицинской помощи участники могут позвонить по номеру 30 со всех телефонов, расположенных внутри ФАО, или по телефону 06 570 53400 за пределами штаб-квартиры ФАО. Для получения всех других медицинских услуг участники могут позвонить по номеру 53577 со всех телефонов внутри ФАО (06 570 53577 за пределами штаб-квартиры ФАО). Они могут также напрямую обратиться в Медицинскую службу (второй этаж здания В) или в медпункт в здании А (комнаты А 326-313) в часы работы Организации (с 08:30 до 18:00).

В случае возникновения необходимости в срочной медицинской помощи в нерабочее время участникам Саммита предлагается позвонить по телефону 118, обратиться в медицинскую службу «Guardia Medica/Doctors-on-Call» по телефону 06 582 01030 или же воспользоваться услугами врача гостиницы.

Прочие службы

На первом этаже зданий В и D расположены следующие службы: банки (часы работы: с 08:40 до 16:30); банкоматы, принимающие международные банковские карточки; почтовое отделение (часы работы: с 08:30 до 15:00); газетный киоск, где можно также приобрести билеты для проезда на городском автобусе/метро; книжный магазин и аптека.

Дополнительная информация для участников размещена по адресу:

<http://www.fao.org/wsfs/wsfs-info-parts/wsfs-practical-summit/en/>

Секретариат ВСПБ

Канцелярия помощника Генерального директора
Департамент управления природными ресурсами
и охране окружающей среды
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Телефон: (+39) 06 570 53101
Факс: (+39) 06 570 53064
Электронная почта: wsfs2009-secretariat@fao.org